# IDIOMAS

## Reglamentación Sobre Idiomas Extranjeros

PROCESO DE MATRÍCULA EN LÍNEA ACADÉMICA

### Requisito de lectura en inglés

Demostrar un alto nivel de comprensión de lectura en inglés es un requisito para todos los estudiantes de la Universidad y debe cumplirse antes de iniciar el quinto semestre de la carrera.

Para cumplir con este requisito de lectura, los estudiantes deben presentar el sábado 24 de junio de 2017 o el miércoles 2 de agosto de 2017 el examen de clasificación de inglés que administra el Departamento de Lenguas y Cultura para conocer su nivel de comprensión de lectura en inglés. A partir del resultado de este examen existen dos opciones:

- Tomar los cursos que sugiere el examen de clasificación hasta el curso English 6, o
- Si el resultado en el examen de clasificación es superior al nivel de English 6 queda automáticamente cumplido este requisito y al estudiante le aparecerá en su certificado de notas el Requisito de lectura en inglés (LENG-2999) con la nota de "Aprobado".

Los estudiantes pueden homologar requisitos de idioma extranjero entregando la documentación en el departamento de Lenguas y Cultura.

**RECUERDE:**
**Si homologó el requisito de segunda lengua (LENG 3999) con un idioma diferente al inglés (alemán, francés, italiano o portugués)) debe cumplir, también, con el requisito de lectura en inglés(LENG2999).**

**NOTA IMPORTANTE:**

*Los estudiantes que ya tienen un examen internacional en inglés con los puntajes exigidos por la Universidad* ***(ver Tabla 1 en la página 59)****, o uno de los documentos de la Tabla 2* ***(Ver página 60)*** *cumplen también con este requisito y no tienen que tomar el examen de clasificación.*

## Requisito de dominio de una segunda lengua:

Demostrar el dominio de una lengua extranjera, tanto en comprensión como en expresión oral y escrita. Para cumplir con este requisito los estudiantes tienen tres modalidades distintas:

***Modalidad de exámenes internacionales***

Para cumplir el requisito con esta modalidad, los estudiantes deben seguir estos pasos:

- Decidir en qué idioma desean cumplir con el requisito de grado: **Inglés, francés, alemán, italiano y portugués.**
- Capacitarse tomando los cursos necesarios para lograr el dominio de una segunda lengua exigido por la Universidad de los Andes.
- Presentar alguno de los exámenes internacionales del idioma escogido, y obtener el puntaje exigido por la Universidad ***(ver Tabla 1).***

El proceso para el cumplimiento del requisito de idiomas con estos exámenes debe realizarse directamente en el departamento de Lenguas y Cultura.

## Tabla 1

| Examen | Puntaje | Institución | Observaciones |
|---|---|---|---|
| **TOEFL** (Inglés)* | ■ 80/120 (Versión Internet)<br>■ 213/300 (V. Computador)<br>■ 550/670 (V. en papel) | www.toefl.org | |
| **CPE** (Inglés) | C | Consejo Británico | |
| **IELTS** (Inglés) | 6.5/9 | Consejo Británico | Se puede escoger Cualquiera de las dos modalidades: el examen general o el académico. El puntaje exigido por la Universidad es el mismo para ambos |
| **DELF B2** (Francés) | 50/100 | Alianza Colombo-Francesa | |
| **DALF C1** (Francés) | 50/100 | Alianza Colombo-Francesa | |
| **TEST DAF** (Alemán) | Nivel 4 | Uniandes | |
| **CILS 2 (B2)** (Italiano) | 55/100 y aprobar todas las pruebas | Instituto Italiano de Cultura | Debe presentarse un año antes de la fecha de grado |
| **Celpe-Bras** (Portugués) | Avançado (C1) | Instituto de Cultura Brasil-Colombia (IBRACO) | http://www.ibraco.org.co/ |

*No se acepta el certificado de TOEFL institucional.

***Modalidad de homologaciones***

Los estudiantes cumplen con el requisito de dominio de una segunda lengua si a su ingreso a la Universidad dominan alguno de los cuatro idiomas mencionados: inglés, francés, alemán o italiano, lo cual deben acreditar por medio de uno de los documentos o certificados mencionados en la Tabla 2.

**NOTA IMPORTANTE:**

*En el caso de los exámenes o bachilleratos internacionales: High School Americano o estudiantes que realizaron estudios secundarios en un país cuyo idioma sea inglés, francés, italiano o alemán, deben realizar el proceso de homologación directamente en el departamento de Lenguas y Cultura presentando el diplomado con una copia de las notas del último periodo cursado.*

*Al cumplir el requisito de dominio de una segunda lengua inglés, se cumple también con el requisito de lectura en inglés.

**En el caso de cumplir con el requisito de una segunda lengua con francés, alemán o italiano, los estudiantes deben adicionalmente cumplir con el requisito de lectura en inglés como se explica en la **página 58.**

## Tabla 2

| DOCUMENTO | PUNTAJE |
|---|---|
| Diploma o certificado IB Internacional (Bachillerato Internacional) * | Inglés A: Literatura = 4.0 o superior<br>Inglés A: Lengua y Literatura = 5.0 o superior<br>Inglés B = 5.0 o superior |
| Diploma High School Americano* (de colegio acreditado por una asociación de educación superior de los EEUU) | |
| Estudiantes que presenten un diploma de estudios secundarios en un país cuyo idioma sea inglés, francés, italiano o alemán. | |
| AP English Language and Composition Exam*<br>AP English Literature and Composition Exam* | 4.0 / 5.0<br>4.0/5.0 |
| BAC (Francés)** | |
| Deutsches Sprachdiplom (Alemán) Stufe 2 (Grado 2)** | |
| Abitur (Alemán) | 9.0 |
| Maturita** (Italiano) | |
| Matura** (Francés o Alemán) | 4.0 |

***Modalidad de cursos de inglés en Uniandes***

Los estudiantes pueden cumplir con el requisito de dominio de una segunda lengua si toman y aprueban los cursos de English 7, English 8, English 9 (A o B) y English 10 (A o B) (equivalentes a LENG 1157, LENG 1158, LENG 1159 o LENG 1160, LENG 1161 o LENG 1162 que dicta el Departamento de Lenguas y Cultura, previo cumplimiento del requisito de lectura en inglés.

## Programa de Inglés de Apoyo Académico

El Programa de Inglés de Apoyo Académico ofrece a los estudiantes de pregrado seis cursos de inglés que los preparan para cumplir con los requisitos de idioma que exige la Universidad. Este programa tiene 3 objetivos principales:

- Contribuir al buen desempeño de los estudiantes en sus programas de pregrado capacitándolos en el conocimiento del inglés y en las destrezas académicas impuestas por el medio universitario: la consulta bibliográfica, la participación en clase y las conferencias en inglés.
- Colaborar en la formación integral del estudiante.
- Facilitar el ingreso de los estudiantes a programas de posgrado en el exterior.

## ¿Qué es Coffee Time?

Coffee Time es un centro de Apoyo gratuito para estudiantes que tienen dificultades en sus cursos de inglés de la Universidad de los Andes. Varios tutores están disponibles todos los días de la semana para ayudar a resolver inquietudes en varios temas.

Queremos responder antes sus necesidades inmediatas (¿se acerca la entrega de ese ensayo en inglés?), pero también queremos que desarrollen destrezas que los beneficien a largo plazo. Por ejemplo, podemos ayudarles a desarrollar habilidades de lectura (comprensión y construcción de vocabulario), habilidades de escritura (corrección y edición de textos, gramática y coherencia) y habilidades de oralidad (práctica de presentaciones y pronunciación).

***¿Dónde queda este Centro de apoyo en Inglés?***

Edificio Santo Domingo, tercer piso, sala Coffee Time.

***¿En qué horarios funciona?***

El Coffee Time está disponible durante todo el semestre académico de 6:30 a.m.-8:00 p.m. (lunes-jueves) y 6:30 a.m.-6:00 p.m. (viernes).

## Inscripciones a los cursos

Conociendo con anterioridad el resultado del examen de diagnóstico, al hacer su horario el estudiante ingresa el código correspondiente al curso de inglés en el que clasificó.

Ninguno de estos cursos de inglés otorga créditos y por consiguiente, el estudiante puede agregarlo sin afectar su carga académica semestral.

# Tabla 3

| Nuevo curso | Ciclo | Horas de clase por semana |
|---|---|---|
| **English Fundamentals** LENG 1150 | **Básico** | 7.5 horas de clase |
| **English 1** LENG 1151<br>**English 2** LENG 1152<br>**English 3** LENG 1153<br>**English 4** LENG 1154<br>**English 5** LENG 1155<br>**English 6** LENG 1156 | (Integrated Skills) | |
| **English 7 (Speaking 1)** LENG 1157<br>**English 8 (Writing 1)** LENG 1158 | **Intermedio** | 6 horas presenciales y 1.5 horas virtuales |
| ***English 9**<br>**9A – "Writing for Science and Engineering"** o LENG 1159<br>**9B – "Writing for Humanities and Social Sciences "** LENG 1160 | **Intermedio-Avanzado** | 4.5 horas presenciales y 1.5 horas virtuales |
| ***English 10**<br>**10A – "Speaking for Academic Purposes" o** LENG 1161<br>**10B – "Speaking for Professional Purposes".** LENG 1162 | | |

Todos los cursos tienen una duración de ocho semanas y los estudiantes pueden tomar dos cursos por semestre.

## Requisito de español: Curso de Español

El curso de Español está diseñado para desarrollar habilidades de lectura y escritura que permitan a los estudiantes de la Universidad de los Andes enfrentar los retos intelectuales que encontrarán en su vida académica y en su actividad profesional. El curso propone:

- Leer artículos escritos para una audiencia especializada.
- Escribir textos que den cuenta de los procesos de comprensión crítica de la lectura, mediante la elaboración de argumentos en los que se manifieste una postura fundamentada e independiente.
- Que los estudiantes asuman una posición ética, para que respondan por lo que dicen y por la forma en que escriben lo que quieren decir.

Este curso es requisito de grado y se recomienda a los estudiantes aprobarlo en el primer año de estudio. El curso puede ser inscrito según la oferta que hace el Departamento de Humanidades y Literatura o el Departamento de Lenguas y Cultura. Los códigos con los que se ofrece la asignatura son:

- **LITE 1611 Español**
- **LENG 1501 Español**

***Condiciones:***

- **1.** El curso de Español tiene un valor de tres créditos, su calificación es numérica y no es homologable o validable.
- **2.** El requisito de Español deberá cumplirse antes de tomar los cursos del tercer nivel.

**Para más información visite la página web del Centro de Español: *http://programadeescritura.uniandes.edu.co***

## Diagnóstico de escritura del Centro de Español

Antes de iniciar las clases, todos los estudiantes de primer semestre presentan un ejercicio de escritura que permite identificar sus fortalezas y debilidades para la producción de textos de acuerdo con los retos que encontrarán en el pregrado.

El Centro de Español envía a los estudiantes un correo electrónico con las instrucciones para realizar la tarea asignada y el acceso a la plataforma de trabajo en donde pueden enviarla. Los estudiantes cuentan con siete días para esto. Después de este periodo, se hace un proceso de revisión y evaluación de todos los textos recibidos. Al finalizar este proceso, cada estudiante recibe un informe que contiene información de retroalimentación sobre su texto y sobre qué aspectos debe tener en cuenta para mejorar su escritura. Con esta información, los estudiantes pueden aprovechar mejor los recursos y las estrategias del Programa de Escritura del Centro de Español.

En el caso del curso de Español, el reporte individual es aprovechado como insumo para una de las actividades de clase.

Este ejercicio es la primera acción dirigida al perfeccionamiento de la escritura y el uso del idioma. Con sus resultados, el Centro de Español y los programas académicos contarán con la información necesaria para acompañar a los estudiantes en el desarrollo de sus competencias analítica, reflexiva, argumentativa y de pensamiento crítico. Además, complementa las estrategias del Centro de Español: el curso de Español y los cursos con componente de escritura académica intensiva (cursos tipo E), que son requisitos de grado, y las tutorías del Centro de Escritura.

***INFORMACIÓN SOBRE EL EJERCICIO DIAGNÓSTICO DE ESCRITURA***
***ejerciciodeescritura@uniandes.edu.co***

## Centro de Español: tutorías

***¿Qué es?***

El Centro de Español es un lugar dentro de la Universidad en el que los estudiantes de todas las carreras pueden recibir tutorías que los lleven a mejorar sus habilidades de escritura para enfrentar exitosamente los retos académicos de la vida universitaria. Los tutores del Centro trabajan con los estudiantes para que sean ellos quienes identifiquen sus fortalezas, sus debilidades y aprendan a mejorar sus textos.

***¿Cómo pido una cita?***

Para pedir una cita, debe entrar a ***http://programadeescritura.uniandes.edu.co*** Una vez esté dentro de la página del Centro de Español, haga clic en ***"Programe una cita"***, siga las instrucciones de acceso y haga clic sobre la fecha y la hora de su preferencia.

***¿Qué debo llevar a la tutoría?***

A la tutoría debe traer el texto en el que está trabajando y las instrucciones que el profesor dio en clase para la elaboración de éste. Si aún no ha escrito la primera versión de su texto, en la tutoría también puede crear el plan del escrito que va a producir.

***¿Dónde está?***

Estamos en la **Casita Ñg Calle 18 No. 1 – 65.**

**NOTA IMPORTANTE:**

*La escritura es un proceso que toma tiempo. Asegúrese de pedir cita unos días antes de entregar el trabajo, no unas horas antes.*

# Formación integral
## Cursos del Ciclo Básico Uniandino

El Consejo Académico de la Universidad aprobó a partir del primer semestre de 2002, la creación del Ciclo Básico Uniandino (CBU); éste es un conjunto de cursos que constituye uno de los fundamentos de la educación uniandina. El CBU parte del principio de que toda persona educada ha tenido al menos un mínimo contacto académico con áreas básicas del conocimiento como son las de **Artes y Humanidades, Ciencias Sociales y Ciencia y Tecnología.**

Los cursos que conforman el CBU han sido diseñados especialmente para estudiantes de todas las carreras que inician su educación universitaria y ofrecen elementos educativos distintos a los de la formación básica y profesional de cada disciplina. El trabajo que en ellos se realiza incluye la lectura, análisis y apreciación de fuentes primarias, la referencia a recursos bibliográficos, el estímulo a la discusión crítica y la elaboración de ensayos por parte de los estudiantes.

El currículo del CBU incluye tres áreas del conocimiento (Artes y Humanidades, Ciencias Sociales y Ciencia y Tecnología), y los cursos que lo conforman están divididos en dos categorías: los cursos Tipo A y los cursos Tipo B.

Los cursos Tipo A ofrecen una visión comprensiva, histórica y proyectada hasta la época contemporánea de los principales temas, problemas y procesos que han ocupado de manera fundamental el interés de las diversas disciplinas, y revelan la manera específica como ellas los abordan. En cada una de las áreas del conocimiento se ofrecerá un número limitado de cursos. Los cursos Tipo B incluyen problemas, autores, períodos, teorías y temas específicos de las diferentes disciplinas. Presentan perspectivas más puntuales que los del Tipo A, pero igualmente abordan temas centrales y determinantes en cada campo del saber. Permiten a los estudiantes de todas las facultades profundizar en las áreas académicas de su interés.

Todo estudiante de la Universidad debe tomar en total seis (6) cursos del Ciclo Básico Uniandino (CBU), antes de graduarse: tres (3) CBU tipo A y tres (3) CBU tipo B. En el pensum de algunas carreras, durante el primer semestre se incluye un curso de CBU tipo A. Revise la sección sobre Elaboración de Horario Vía Internet, ***(Ver página 76)***, para consultar las materias de primer semestre de su carrera.

Si aparece una materia CBU tipo A, debe seleccionar una e inscribirla. Para hacerlo, debe regresar a la página de elaboración de horarios.

Desde esta lista podrá revisar la temática y los objetivos de los que le interesen y le convengan dentro de su horario.

Semestre a semestre, la página web del CBU presentará los nombres, descripciones, programas y profesores de los cursos seleccionados para conformar las listas A y B del currículo. Todos los estudiantes de la Universidad de los Andes deberán cursar un número de 18 créditos en cursos del CBU, distribuidos de la manera siguiente:

## Cursos Tipo A (3 cursos):

***Uno en cada una de las áreas del conocimiento (9 créditos):***
***1 en Artes y Humanidades,***
***1 en Ciencias Sociales y***
***1 en Ciencia y Tecnología***

## Cursos Tipo B (3 cursos):

***En por lo menos dos áreas del conocimiento (9 créditos), en cualquier combinación.***

**NOTA IMPORTANTE:**

*En el caso de no encontrar cupos disponibles dentro de la lista de cursos CBU tipo A para el primer semestre, explore la posibilidad de incluir un CBU tipo B.*

# Cursos Tipo E

El 18 de agosto de 2010, el Comité Directivo de la Universidad de los Andes ratificó que todos los estudiantes que ingresen a la Universidad a partir del semestre 2011-1 deben aprobar dos cursos intensivos en escritura académica rotulados como cursos E. **Aprobar dos cursos E es un requisito de grado.** Los cursos E pueden corresponder a cursos CBU o a cualquier curso de la Universidad.

**Para más información visite la página web del Centro de Español:**
**http://programadeescritura.uniandes.edu.co**

El propósito de los cursos E es que, a través del semestre, los estudiantes mejoren su escritura académica para demostrar sus comprensiones disciplinares. Para alcanzar lo anterior, los cursos E siguen estos principios:

- Los estudiantes escriben textos que son retos auténticos de la disciplina en la que se sitúa la asignatura.
- Los estudiantes participan en un proceso de aprendizaje que implica, entre otros, planear, escribir primeras versiones, recibir comentarios y reescribir.
- Los estudiantes cuentan con instrucciones y criterios de evaluación claros, precisos y públicos para escribir sus textos.
- Los estudiantes reciben retroalimentación formativa escrita individual para todos sus textos.
- Al menos el 40% del total de la evaluación del curso corresponde a escritos académicos individuales.

# Homologación de materias para estudiantes de colegios con bachilleratos internacionales

PROCESO DE MATRÍCULA EN LÍNEA ACADÉMICA

**Otra de la razones para estudiar en Los Andes es el reconocimiento al trabajo académico de los estudiantes de colegios con bachilleratos internacionales a través de la homologación de materias.**

Los estudiantes de colegios con bachilleratos internacionales pueden homologar materias con previa presentación en original de sus certificados o diploma y dependiendo de la nota obtenida.

Este trámite lo puede hacer durante su primer semestre de estudio desde el 21 de junio y antes del 13 de octubre de 2017 fecha estipulada por el calendario académico para retirar materias. Para hacer efectivo este proceso debe ingresar al siguiente vínculo:

***https://solicitudesestudiantes.uniandes.edu.co***

Es indispensable para el estudio de la homologación que lleve el resultado original del examen presentado y entregue una copia, en las Ventanillas de la Oficina de Admisiones y Registro ubicadas en el Centro de Atención Integrada (CAI), Bloque E primer piso.

PROCESO DE MATRÍCULA EN LÍNEA ACADÉMICA

Tenga presente que este trámite tiene un tiempo de duración de un mes y solo será tenida en cuenta su solicitud si se realiza durante el primer semestre.

La homologación es de carácter definitivo y no tiene la posibilidad de ser modificada después de ser aceptada por el estudiante.

Una vez ingrese a este vínculo tenga en cuenta:

- ***1.*** Descargue la Guía rápida de Homologaciones (Estudiantes).
- ***2.*** Lea detenidamente la información especialmente los puntos 6 y 12 que corresponden a las homologaciones de los Bachilleratos Internacionales.
- ***3.*** Ingrese al sistema con su usuario y contraseña Uniandes.
- ***4.*** Ingrese la información en el sistema.
- ***5.*** Lleve el resultado original del examen presentado y entregue una copia, en las Ventanillas de la Oficina de Admisiones y Registro ubicadas en el Centro de Atención Integrada (CAI), Bloque E primer piso.
- ***6.***Espere la Respuesta de su solicitud.

A continuación encontrará información sobre las homologaciones que puede ayudarle en su proceso de ingreso de información a la herramienta:

***Diploma de Bachillerato Internacional (IB):*** La Universidad puede homologar los créditos correspondientes al curso introductorio del área, en las asignaturas del nivel superior con calificación de 5 o más, o en las cursadas en nivel medio con nota de 6 o más.

***Selecta (Abitur):*** Para los estudiantes que obtengan el grado binacional se considera aprobado el requisito de alemán como segunda lengua (revise reglamento de idiomas **página 59)** y aprobados los cursos de primer nivel en ciencias o matemáticas, si han obtenido una calificación en los cursos correspondientes de la Selecta, mayor o igual a 9/15, al igual que los cursos introductorios correspondientes a otras áreas. Esto está sujeto a la aprobación de la prueba Sprachdiplom – Stufe 2.

Para los graduandos del Colegio Andino que no hayan obtenido el grado binacional la aprobación del requisito de alemán como segunda lengua estará sujeto a la aprobación de la prueba Sprachdiplom

**Si requiere apoyo en el manejo de la herramienta envíe un mensaje a:**
**servicioalcliente@uniandes.edu.co**
**ó comuníquese al:**
**PBX: 3394949**
**Ext. 3333**

***BAC - Bachillerato Francés:*** Para la validación de materias se exige un puntaje mínimo de 12 (el puntaje máximo es de 20).

***Cambridge (IGCSE):*** La homologación de materias con notas de A, B o C. previo estudio de la facultad correspondiente.

***Diploma de Matura Suiza:*** La homologación de materias introductorias del programa académico que estará basado en las notas de la Matura siempre y cuando el estudiante haya obtenido E (excelente: 5,5 a 6,0) o S (sobresaliente: 4,8 a 5,4). Con la Matura se considerará cumplido el requisito de idioma extranjero en francés o alemán, de acuerdo al idioma de inmersión del estudiante.

***Advanced Placement:*** Los estudiantes de los colegios que participan en este programa que posibilita tomar materias con mayor profundidad para obtener un Advanced Placement, pueden solicitar la homologación de materias previa presentación de su certificado de notas siempre y cuando el estudiante haya obtenido una nota de 5 para el caso de Matemáticas, 4 o más para el caso de las demás materias establecidas como homologables.

***Examen de Estado Italiano:*** actualmente se homologan materias de las áreas de filosofía, historia del arte y dependiendo de la nota obtenida el cálculo diferencial.

En el siguiente enlace, encuentra la tabla de materias homologables para cada uno de los casos anteriores.

**https://solicitudesestudiantes.uniandes.edu.co.**